



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1195
8 December 1975

RUSSIAN
Original: Various

DIVISION LINGUISTIQUE
SECTION DES RÉFÉRENCES
COPIE D'ARCHIVES
A RENDRE AU BUREAU E/4097

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать вторая сессия

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Информация, полученная от правительств, в соответствии с пунктом 2
резолюции Генеральной Ассамблеи 3268 (XXIX) от 10 декабря 1974 года

Записка Генерального Секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ	2
II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	3
Барбадос	3
Белорусская ССР	3
Федеративная Республика Германии	6
Израиль	15
Италия	15
Япония	16
Нидерланды	23
Новая Зеландия	32
Филиппины	33
Швеция	34

Г. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт 2 резолюции 3268 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года по вопросу о правах человека и научно-техническом прогрессе гласит:

"Генеральная Ассамблея

. . .

2. обращает внимание государств на преимущества, которые могут быть извлечены из разработки и принятия компетентными национальными властями мер, направленных на изменение, в случае необходимости, национального законодательства и практики, с тем чтобы не только учесть технические новшества, но и гарантировать основные права отдельных лиц и групп или организаций во всех сферах социальной жизни, и предлагает правительствам, которые уже имеют опыт в данной области, сообщить Генеральному Секретарю имеющуюся у них информацию."

2. Комиссия по правам человека в пункте 2 b) резолюции 11 (XXXI) от 5 марта 1975 года решила составить программу работы в соответствии с пунктом 5 вышеупомянутой резолюции Генеральной Ассамблеи 1/, принимая во внимание, среди прочего, ответы правительств; программа может касаться "в частности, определения норм в тех областях, которые могут оказаться достаточно изученными."

3. 21 марта 1975 года Генеральный Секретарь соответственно довел до сведения правительств содержание пунктов 2 и 5 этой резолюции Генеральной Ассамблеи и просил их направить соответствующую информацию по возможности до 31 августа 1975 года.

4. Ответы по существу были получены Генеральным Секретарем от правительств Барбадоса, Белорусской ССР, Федеративной Республики Германии, Израиля, Италии, Японии, Нидерландов, Новой Зеландии, Филиппин и Швеции. Эти ответы приводятся ниже. Любые полученные в будущем ответы по существу будут распространены в дополнениях к настоящему документу.

1/ Пункт 5 резолюции 3268 (XXIX) Генеральной Ассамблеи гласит:

"5. просит Комиссию по правам человека подготовить программу работы с учетом докладов Генерального Секретаря, ответов правительств и других соответствующих источников, в частности разработки норм в областях, которые окажутся достаточно изученными, без ущерба для других видов деятельности, проводимых в осуществление вышеупомянутых резолюций, и передать данную программу Экономическому и Социальному Совету на его шестидесятой сессии;"

II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

БАРБАДОС

[Оригинал на английском языке]

[12 мая 1975 г.]

Барбадос пока не счел необходимым разработать и/или принять какие-либо конкретные меры, направленные на изменение своего национального законодательства и практики с учетом новой технологии.

Преамбула конституции Барбадоса достаточно ясно указывает на гарантирование основных прав личности и групп или организаций во всех секторах социальной жизни. Она недвусмысленно декларирует твердую веру народа Барбадоса в принципы прав человека и основных свобод. Она также осредоточивает внимание на положении семьи в обществе свободных людей и свободных институтов.

Конституция является высшим законом Барбадоса, и раздел II этого документа подтверждает основное право каждого лица в Барбадосе на защиту неприкосновенности его жилища и имущества.

БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Оригинал на русском языке]

[21 июля 1975 г.]

Задача ООН в условиях научно-технического прогресса, по мнению Белорусской ССР, должна состоять в разработке основных принципов и норм, регулирующих использование научно-технических достижений исключительно в интересах укрепления мира и международной безопасности, а также в целях экономического и социального развития народов и обеспечения прав и свобод человека.

Осуществлению этой задачи ООН призван помочь такой ясный и конкретный документ, как проект Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества, который был внесен рядом стран в Третий комитет Генеральной Ассамблеи ООН на ее двадцать девятой сессии. Этот документ охватывает весь комплекс важных вопросов, связанных с осуществлением основных прав и свобод человека в условиях научно-технического прогресса. В настоящее время, когда достижения науки и техники все глубже проникают во все сферы человеческой жизни, по мнению Белорусской ССР, существует настоятельная необходимость именно в таком конкретном документе, который, основываясь на признании того неоспоримого факта, что научно-технический прогресс является одним из важнейших факторов развития человеческого общества, поднимает кардинальные проблемы влияния этого прогресса на судьбы мира и человечества и на соблюдение основных прав и свобод человека.

В проекте Декларации со всей убедительностью отмечаются и те огромные преимущества, которые научно-технический прогресс может дать человечеству, если он будет правильно использоваться, и те отрицательные последствия, которые могут возникнуть, если достижения науки и техники будут применяться в целях усиления гонки вооружений и совершенствования страшного оружия смерти, в целях ведения агрессивных войн, подавления национально-освободительных движений и лишения народов их основных прав, а также в ущерб правам и свободам человека. Именно на такие пагубные для всего человечества последствия использования достижений науки и техники обратил внимание мировой общественности Генеральный Секретарь ЦК КПСС Л.И. Брежнев, который в своей речи на предвыборном собрании избирателей Бауманского избирательного округа Москвы 13 июня 1975 года заявил: "Уровень современной науки и техники таков, что возникает серьезная опасность создания еще более страшного оружия, чем даже ядерное. Разум и совесть человечества диктуют необходимость поставить неодолимую преграду на пути появления такого оружия". В связи с этим было выдвинуто предложение, чтобы государства и прежде всего крупные державы - заключили соглашение о запрете создавать новые виды оружия массового уничтожения, новые системы такого оружия.

В проекте Декларации использование научно-технического прогресса именно в таких целях справедливо квалифицируется не только как грубое нарушение Устава ООН и принципов международного права, но и как недопустимое извращение целей, которые должны лежать в основе научно-технического прогресса и его использования на благо человечества.

Всесторонний анализ коренных проблем, содержащийся в проекте Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества, определяет те основные меры, которые должны быть приняты государствами, чтобы достижения науки и техники служили миру и благу человечества. Содержащийся в предложенном документе призыв ко всем государствам, чтобы они содействовали международному сотрудничеству в целях использования результатов научно-технического прогресса для решения кардинальных проблем современности, по мнению Белорусской ССР, является весьма актуальным и отражает интересы широких слоев населения в различных частях мира.

Большое значение имеют и те положения проекта Декларации, в которых государствам предлагается принимать необходимые меры, для того чтобы научно-технический прогресс служил полному осуществлению основных прав и свобод человека без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, пола, языка или религиозных убеждений. Особое внимание в этом документе обращается на необходимость принятия всеми государствами эффективных законодательных мер в этих целях.

По мнению Белорусской ССР, предложенный проект Декларации является документом большого значения и полностью соответствует основным принципам, провозглашенным в Уставе ООН, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека и отражающим сложившуюся международную практику. Он представляет собой хорошую

основу для дальнейшего рассмотрения всех аспектов проблемы, связанной с осуществлением прав человека в условиях научно-технического прогресса. Принятие этого документа явилось бы важным шагом в деле содействия утверждению и осуществлению основных прав и свобод человека.

В связи с вышеизложенным Белорусская ССР считает, что проект Декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества должен пользоваться приоритетом при обсуждении на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи ООН вопроса о правах человека и научно-техническом прогрессе.

Что касается поправок, внесенных во время обсуждения проекта Декларации в Третьем комитете на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи ООН, то Белорусская ССР считает, что они вряд ли служат улучшению текста этого проекта. Для Белорусской ССР проект Декларации в том виде, в каком он был внесен на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи ООН, является полностью приемлемым.

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

[Оригинал на французском языке]

[10 ноября 1975 г.]

I. По мнению федерального правительства, защита отдельных лиц, а также групп и организаций во всех областях социальной жизни в условиях использования новой техники приобретает все возрастающее значение. Одновременно с введением и усовершенствованием новых технических методов — например в областях защиты данных, передачи информации, медико-биологических исследований — увеличивается опасность чрезмерного ограничения или полного лишения свободы личности. Поэтому федеральное правительство с удовлетворением встретило содержащиеся в резолюции 3268 (XXIX) предложения Организации Объединенных Наций разработать для некоторых отдельных областей нормы, имеющие целью гарантировать права человека в условиях возможных последствий научно-технического прогресса — нормы, которые станут предметом консультаций в Комиссии по правам человека в Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций на предстоящих сессиях. Кроме того, федеральное правительство снова напоминает, в частности, о своей позиции по отдельным аспектам темы "Права человека и научно-технический прогресс", позиции, о которой было сообщено Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций в декабре 1974 года. В этом документе, наряду с другими положениями, содержится детальная информация о мерах, принятых в Федеративной Республике Германии по защите прав человека в областях обработки данных, применения науки и техники в целях поддержания уровня занятости и улучшения условий труда, гуманизации труда, стандартизации, применения электронно-вычислительных машин и использования на рабочих местах установок видео-акустического контроля.

II. В развитие этой позиции и в ответ на вопрос, поднятый в пункте 2 резолюции 3268 (XXIX), федеральное правительство хотело бы ниже дать краткое изложение целого ряда дополнительных мер, принятых в Федеративной Республике Германии, с тем чтобы гарантировать основные права отдельных лиц, групп и организаций в связи с возможными последствиями научно-технического прогресса, а также тех мер, которые изучаются в настоящее время.

1) Политика исследований на службе здоровья и достаточного здорового питания

Федеральное правительство ориентирует свою исследовательскую политику в основном на вопросы здоровья и достаточного здорового питания. Тем самым оно выполняет обязательство, предусмотренное в статьях 11 и 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах от 19 декабря 1966 года, в целях охраны физического и духовного здоровья своих граждан и обеспечения их соответствующим питанием. В этой связи в представленном в бундестаге в мае 1975 года 5-м докладе федерального правительства по вопросам исследований было заявлено следующее:

- a) Поведение, отношения и последствия трудовой деятельности и окружающей среды, которые наносят ущерб здоровью, а также несбалансированное питание подрывают здоровье человека. Профилактика, раннее обнаружение и лечение раковых и сердечных заболеваний, нарушений системы кровообращения и основного обмена веществ, ревматических, неврологических заболеваний и психических расстройств служат защите здоровья человека. Довольно часто нам не хватает знаний механизма этих

болезней, а также их развития и отрицательного воздействия на здоровье. Это относится в равной степени к методам обнаружения и профилактики заболеваний. Профилактическая медицина включает в себя такие важные области исследований, как исследования в области социальной и производственной медицины, токсикологию производственной среды и вредного влияния окружающей среды в целом, а также исследование процесса питания и продуктов питания.

Для усовершенствования профилактики необходимо:

систематически проводить медицинские исследования, в особенности вопросов, связанных с изучением так называемой "болезни цивилизации", включая исследование и продолжение работ в областях медицинской техники и технологии, с тем чтобы усовершенствовать методику и оборудование, необходимые для диагностики и терапии;

развивать исследования в области социальной и производственной медицины, систематически развивать новые формы обнаружения возбудителей болезней для установления их индивидуальных особенностей;

развивать научные исследования в области питания, с одной стороны, в национальном плане, с тем чтобы производить продукты питания высокого качества, совершенно безвредные с точки зрения гигиены и содержащие минимальное количество добавок, а с другой стороны, в международном плане, с тем чтобы увеличить производство дешевых продуктов питания, с особым учетом потребностей в биологически важных протеинах.

- b) В вопросах профилактики центральное место принадлежит профилактике рака. Федеральные власти и власти земли Баден-Вюртемберг продолжают расширять Немецкий центр исследований раковых заболеваний (DKFZ) в Хейдельберге для создания на его основе крупного исследовательского института. Программа института будет включать такие новые области, как генетика и иммунология опухолей. Для более быстрого использования результатов исследований в практике обнаружения и лечения рака предусмотрено установление более тесных связей между этим институтом, клиниками, а также диспансерами. Как часть программы "Исследования и техника на службе здоровья" намечено разработать автоматическое оборудование для обнаружения некоторых раковых заболеваний и усовершенствованные изотопные методы диагностики рака. Кроме того, предусмотрено укрепить сотрудничество между Центром и другими национальными учреждениями и такими международными учреждениями, как ВОЗ.

Исследования в области социальной медицины и гигиены труда включают в себя, помимо других аспектов, изучение влияния профессионального окружения (шумов, вибрации, газов и пыли) на здоровье трудящихся. Знание взаимосвязей между профессиональной деятельностью и источником некоторых заболеваний является необходимым условием для гуманизации рабочего места.

Проводимое в настоящее время в Федеративной Республике Германии исследование в области психиатрии имеет целью обследовать положение душевнобольных и улучшить организацию консультаций и лечения психических больных. Меры по профилактике, несомненно, затронут раннюю профилактику и обнаружение отклонений в поведении и психических расстройств. Научное изучение эффективного лечения будет играть важную роль в вопросах контроля расходов на здравоохранение.

В проекте правительственного постановления относительно реформы законодательства о лекарствах предусмотрена необходимость доказательства эффективности и безвредности лекарства до разрешения его производства. Это предъявляет новые требования к улучшению основных исследований в фармакологии.

- c) Необходимо поддерживать и облегчить деятельность врачей в области диагностики, терапии и интенсивного лечения с помощью установок по обработке данных. Эти установки могут помочь разрешить организационные и управленческие проблемы здравоохранения как внутри предприятий, так и за их пределами. Федеральное правительство, правительства земель, автономные административные органы совместно с научными кругами стремятся изыскать новые решения, примером которых может служить демонстрационный проект электронной обработки данных в Кюльмбахе, где установлена опытная передвижная установка для общего госпиталя средней вместимости, а также демонстрационный проект перспектив развития общего информационного центра для различных учреждений здравоохранения (DOMINIG), осуществленный министром социального обеспечения земли Гессен, сенатором по вопросам окружающей среды и здравоохранения Берлина и Центром медицинского страхования больничных касс.
- d) Большой интерес представляет вопрос переподготовки лиц с физическими и умственными недостатками. Для них были разработаны искусственные члены и органы, вспомогательные технические средства (системы для поддержания деятельности сердца и кровеносной системы, искусственные почки, аппараты для чтения для слепых), а также неотторгаемые живыми тканями материалы для костно-суставной хирургии. В настоящее время федеральное правительство разрабатывает широкую сеть центров медицинской и профессиональной переподготовки, в частности, для детей и взрослых с физическими и умственными недостатками, лиц, страдающих профессиональными заболеваниями, и для престарелых. Были разработаны вспомогательные технические средства для переподготовки, и параллельно с этим ведутся социологические исследования.
- e) Продукты сельского хозяйства и рыболовства удовлетворяют потребности населения в пище. Исследования в области сельского хозяйства служат научной основой для структурного преобразования и технического развития сельского хозяйства, задача которого заключается в обеспечении производства продуктов питания, отвечающего потребностям человека. В исследованиях технических аспектов сельскохозяйственного производства необходимо по чисто экономическим соображениям в интересах самого потребителя заботиться прежде всего о качестве производимых продуктов питания, а не о их количестве. Понятие качества включает в себе представление о точном составе с точки зрения питательной физиологии, возможно полное отсутствие отходов, высокий гигиенический уровень и вкус, отвечающий вкусу потребителей. Необходимо в интересах потребителей улучшить методы разведения, а также технологию полезных растений и культур и домашнего скота. Помимо роста эффективности методов разведения, основным направлением исследований по защите растений должны стать гигиенические аспекты использования различных агентов и влияние, которое оказывает защита растений на окружающую среду. Кроме этого, необходимо расширить традиционные

методы и способы производства продуктов питания и фуража за счет новых методов и способов. Следует организовать промышленное производство продуктов питания и биологически важного фуража из дешевых сырьевых материалов или отходов, которые можно вернуть в цикл натуральных продуктов. В настоящее время для улучшения производства продуктов питания в мире разрабатываются новые способы производства средств борьбы с паразитами и гербицидов, которые не загрязняют окружающую среду, а также разрабатываются культуры высокоурожайных видов растений, не подверженных заболеваниям.

В результате исследований в области рыболовства удалось открыть новые банки и новые, невиданные до сих пор виды морских животных, а также улучшить технику рыболовства и лучше защитить биологические ресурсы морей.

- f) Исследования в области продуктов питания не ориентируются более в основном на технический прогресс. Темой этих исследований является изучение влияния, которое оказывают на качество продуктов питания процессы приготовления и переработки в промышленности и в домашнем хозяйстве. Изучение воздействий технических методов, в том числе хранения, транспортировки и упаковки на важные составные элементы с точки зрения физиологии питания, на вкус и надежное сохранение продуктов питания представляет собой в настоящее время одну из основных проблем исследований. В стремлении к дальнейшему сокращению использования добавочных веществ и уменьшению отходов были усовершенствованы технические средства приготовления и переработки продуктов питания.

Исследования по вопросам питания закладывают научные основы для защиты потребителя от возможной угрозы, которую могут представлять продукты питания, опасные с точки зрения гигиены и токсикологии. Они дают возможность оценить гигиенические и физиологические характеристики компонентов продуктов питания, примесей и отходов, а также токсинов некоторых микроорганизмов. В ходе этих исследований для контрольных органов разрабатываются методы анализа. Ветеринарные исследования преследуют цель улучшения гигиенических условий продуктов питания животного происхождения. В ходе этих исследований разрабатываются документы для официального ветеринарного контроля мяса и анализа отходов.

Федеральный министр пищевой промышленности, сельского хозяйства и лесов и федеральный министр по делам молодежи, семьи и здравоохранения составили перечень проводимых в Федеративной Республике Германии исследований по вопросам питания и на основе его составили перечень тем, которые еще не охвачены исследованиями. В этот перечень вошли 45 основных тем по вопросам техники, химии, микробиологии, гигиены и токсикологии продуктов питания, а также по вопросам медицины и физиологии питания, по которым должна быть усилена исследовательская работа и в особенности в вопросах токсикологии, медицины и физиологии питания.

2. Меры по гуманизации трудовой деятельности

В соответствии со статьей 7 Международного пакта об экономических, культурных и социальных правах от 19 декабря 1966 года страны-участники пакта признают право каждого человека на справедливые и благоприятные условия труда. Федеральное правительство в значительной степени исходит из этого положения в своей программе деятельности "Исследование по гуманизации трудовой деятельности".

а) Здоровье, удовлетворенность и расцвет человека во многом зависят от условий труда. Как, например, свидетельствует статистика несчастных случаев на производстве, отнюдь не уменьшилась опасность, которой подвергается человек непосредственно на своем рабочем месте со стороны оборудования, окружающей среды и производственных процессов. Напротив, в нашем высокоразвитом обществе, характеризующем господством промышленности и сферой услуг, к существовавшим ранее опасностям прибавился целый ряд других опасностей, которые, взятые в отдельности или в совокупности, могут пагубно сказаться на нашем здоровье и привести к физическому истощению и психическим заболеваниям. Гуманизация условий труда принесет пользу как активному населению, так и производительности экономики. Этого можно достичь лишь в результате сокращения нагрузок и увеличения возможностей каждой личности развивать свои способности.

б) В программе "Исследование по гуманизации трудовой деятельности" федеральное правительство преследует следующие цели:

подготовить для машин, оборудования и рабочего места данные по безопасности, показателям, минимальным требованиям;

разработать технические средства труда, отвечающие потребностям человека;

подготовить предложения и пробные модели по организации труда и оборудованию рабочего места;

распространить и применить на практике научные знания и профессиональный опыт.

Вопросы гуманизации рабочего места играют все более важную роль во всех программах исследований, даже в программах, отличных от рассматриваемой здесь программы действий.

с) Вопрос взаимосвязи между гуманизацией и увеличением объема производства является важным вопросом данной отрасли исследования и не может существовать всеобъемлющего решения. Необходимо в каждом конкретном случае в зависимости от стоящей задачи находить конкретное решение. Доведенное до крайности разделение труда при работе на конвейере привело к значительному росту производительности труда, но существует опасность, что она в свою очередь снизится в результате однообразия, которое привело к колоссальному росту текучести кадров, значительному невыходу на работу в результате болезни и к снижению качества. С учетом этого в промышленности Федеративной Республики Германии и в таких индустриальных странах, как Швеция, Италия и Соединенные Штаты, предпринимаются попытки обойти эту опасность путем использования других организационных форм поточного производства. Практически лишь после того, как каждый рабочий осознает лежащую на нем большую ответственность и будет иметь более полное представление о всем объеме процесса труда, можно будет вернуть ценность монотонной деятельности в промышленности и секторе обслуживания.

- d) Исследования в области защиты труда и предупреждения несчастных случаев ставят перед собой задачу разработать методы определения условий, в которых происходят несчастные случаи, а также уровень безопасности на предприятиях, в школах, дома и во время отдыха. Основная задача Федерального управления по защите труда и исследованиям несчастных случаев состоит в интенсификации и координации исследований несчастных случаев. Разработка новых технических методов должна способствовать ликвидации и уменьшению вредного воздействия окружающей среды (например, вредные вещества, шумы, вибрации, высокие температуры), а также малых или слишком больших физических или психических нагрузок. В результате использования способов и аппаратуры, которые оказывают меньшее воздействие на профессиональную окружающую обстановку, а также благодаря разработке автоматических погрузочных устройств (роботов), автоматических установок для сортировки и контроля должно быть облегчено выполнение опасных, трудных или однообразных операций. В интересах гуманизации рабочего места разрабатываются новые приспособления (например, приспособление по управлению и контролю, транспортные машины или средства). При этом особенно учитываются интересы таких конкретных категорий лиц, как молодежь, женщины, люди с физическими или умственными недостатками и пожилые.
- e) Гуманизация рабочего места, конечно, зависит от организации и структуры предприятия. С учетом этого оказывается поддержка разработке и осуществлению демонстрационных проектов, например, для введения и испытания методов бригадной работы вместо работы с повышенной скоростью на поточных линиях, особенно в сборочных цехах.

Перестройка методов работы должна способствовать постепенной ликвидации монотонных операций, развитию индивидуальной ответственности, а также введению новых методов принятия решений и участия рабочих. Для каждого значительного экспериментального проекта были предусмотрены параллельные исследования по социологическим аспектам и по аспектам научной организации труда. Выбор демонстрационных проектов, оказание помощи и осуществление мероприятий по поддержке осуществляются в тесном сотрудничестве с представителями профсоюзов, ассоциациями предпринимателей и исследователями.

- f) Другим важным аспектом деятельности является распространение и практическое применение научного и промышленного опыта, поскольку гуманизация условий труда немыслима без нововведений. Именно поэтому в заявках на проект как правило уже должны быть учтены ожидаемые результаты. Лица, на которые возложена задача осуществления проектов, должны представить результаты в форме, понятной и применимой для практиков.

3) Защита окружающей среды

Другой областью, которой Федеральное правительство придает большое значение, является защита каждого гражданина против отрицательных последствий процесса индустриализации.

- а) Нередко вмешательство человека в природу ведет к отрицательным последствиям. Например, индустриализация и урбанизация отрицательно сказываются на окружающей среде, в результате чего возникла серьезная угроза природе и городам. Основывающееся на достижениях современной техники экономическое развитие может прервать возможности к самоочищению почвы, воды и воздуха. В некоторых населенных пунктах условия окружающей среды уже приблизились к своему критическому уровню.

В большинстве сельских населенных пунктов все еще не хватает готовых к функционированию жилых структур. При оборудовании и возведении сооружений инфраструктуры необходимо предпринимать все возможное, чтобы сохранить нормальные условия жизни в наших городах и коммунах, обеспечить снабжение водой и энергией, организовать безвредное уничтожение отходов и обработку сточных вод, обеспечить жителей дорогами, железнодорожным транспортом, транспортными средствами, эффективной телефонной сетью, для того чтобы обеспечить снабжение продуктами, мобильность каждого и возможности взаимообмена. Для нормальной жизни в городе необходимо иметь культурные и социальные институты, отвечающие потребностям коммун.

- б) Жизненное пространство для человека будет гарантировано лишь в том случае, если будет обеспечена эффективная защита окружающей среды в рамках определенной политики в области окружающей среды. За последние годы мы были свидетелями кардинальных изменений в этой политике. Ранее защита окружающей среды ограничивалась лишь принятием мер в крайних случаях. В настоящее время имеется долгосрочная концепция, полностью отвечающая либеральной социально-экономической системе Федеративной Республики Германии. В соответствии с этой концепцией предусматривается отказ от пассивной защиты окружающей среды и переход к превентивной политике в вопросах окружающей среды. Этой политике присущи следующие критерии:

- защита достоинства человека, который окажется под угрозой, если его здоровье и благосостояние подвергаются опасности в настоящее время или будут подвергаться опасности в будущем;
- сохранение окружающей среды, исходя из потребностей человека в вопросах здоровья и человеческого достоинства;
- защита почвы, воздуха, воды, растительного и животного мира от отрицательных последствий деятельности человека;
- ликвидация вредных или ненужных последствий деятельности человека;
- сохранение сырьевых продуктов, минеральных ресурсов, а также чистого воздуха и чистой воды для последующих поколений.

Эта новая концепция нашла свое воплощение в следующих основных задачах программы в области окружающей среды, которая была представлена Федеральному правительству в 1971 году и была принята всеми партиями шестого бундестага:

- аа) Долгосрочное планирование в области окружающей среды и в особенности путем:
- разработки законодательства в области окружающей среды, в котором защита и развитие ресурсов природы станет одной из основных задач по принятым государством вопросам защиты, которые будут пересматриваться по мере развития науки и техники;
 - подлинной ориентации (до принятия любых важных законодательных, административных и юридических решений) на окружающую среду, с тем чтобы учитывать последние научные технические достижения;
 - интеграции защиты окружающей среды во всех мероприятиях структуральной политики и благоустройства территории.
- бб) Разработка технологии, не загрязняющей окружающую среду:
- при развитии технологии необходимо учитывать ее воздействие на окружающую среду;
 - решения государственных органов и лиц, ответственных за экономику, должны приниматься с учетом критериев окружающей среды.
- сс) Более интенсивное осознание всеми слоями населения проблем окружающей среды в результате:
- включения тем по планированию и защите окружающей среды в программы общей и профессиональной подготовки;
 - поддержки мероприятий групп, направленных на ознакомление населения с проблемами окружающей среды.

В настоящее время программа в области окружающей среды Федерального правительства дополнена новой программой действий.

В целях осуществления программы 1971 года в области окружающей среды были приняты или разрабатываются важные законодательные проекты:

Тридцатый закон об изменении основного закона (статья 74) от 12 апреля 1972 года определил юридическую компетенцию федеральных органов в вопросах поддержания чистоты воздуха, борьбы с шумом и ликвидации отходов.

В принятом 30 марта 1971 года законе по борьбе с шумом, производимым самолетами, предусматривается установление путем ордонансов защитных зон для пятидесяти военных и гражданских аэродромов, запрещение строить новые аэродромы, возмещение ущерба, нанесенного некоторыми мерами звукоизоляции, принятыми в защитных зонах, а также усовершенствование законодательства по борьбе с шумом, производимым самолетами.

Для защиты населения от воздействия содержащихся в бензине соединений свинца законом было определено, что содержание свинца в бензине для автомобилей должно составлять 0,40 г/л с 1 января 1972 г. и 0,15 г/л с 1 января 1976 года.

В принятом 7 июня 1972 г. законе о ликвидации отходов впервые в Федеративной Республике Германии регламентируется борьба с отходами по принципу безопасной ликвидации отходов без создания опасности для здоровья людей и животных и без заражения продуктов питания, фуража и вод. Закон об изменении закона относительно ликвидации отходов должен ликвидировать недостатки, отмеченные в этом законе с момента его ввода в действие 11 июня 1972 года. Предложенные Федеральным правительством изменения направлены прежде всего на то, чтобы сделать более строгим контроль за вредными отходами.

Принятый 15 марта 1974 г. федеральный закон о защите против выбросов представляет собой значительную действующую в федеральном плане правовую реформу относительно поддержания чистоты воздуха и борьбы против шума. Задача закона состоит в защите человека, животных, растений и материальных богатств от загрязнения воздуха, шума, вибрации, света, тепла, лучей и других аналогичных воздействий на окружающую среду, которые могут представлять опасность, небольшое или значительное неудобство. Кроме этого, в законе содержатся положения относительно некоторых продуктов и некоторых материалов, а также подлежащие защите зоны. Для придания эффективности этому закону было предусмотрено принятие ордонансов и общих административных регламентов, направленных на его применение.

- c) Упомянутые выше законы и мероприятия по предупреждению выбросов и загрязнения вод, по запрещению и ликвидации вредных отходов или обеспечению экономии в использовании базисных продуктов и жизненно важных сырьевых материалов будут приняты и применены лишь при условии:
- если наука предоставит достаточную информацию о предельных нагрузках для экосистем и человека и если имеется возможность реально определить результат воздействия;
 - если будут получены эффективные и экономически оправданные методы, позволяющие предупреждать, устранять или контролировать загрязнение окружающей среды;
 - если будут разработаны новые системы информации планирования и наблюдения, которые дадут возможность предусмотреть долгосрочные меры защиты окружающей среды и улучшить понимание того, что такое окружающая среда.

В результате проведения исследований и разработок можно получить необходимые научно-технические данные для выполнения задач политики в области окружающей среды; для выполнения требований программы по вопросам окружающей среды Федерального правительства были разработаны соответствующие проекты исследований и развития.

Кроме этого, в результате создания Комитета экспертов по вопросам окружающей среды Федеральное правительство имеет в своем распоряжении группу компетентных советников. В этот Комитет были привлечены двенадцать известных ученых по различным аспектам окружающей среды. Деятельность данного Комитета направлена, прежде всего, на подведение экологических итогов. До настоящего времени Комитет подготовил три доклада: автомобиль и окружающая среда, выброс использованных вод и первый доклад по окружающей среде 1974 года.

Для научного анализа проблем окружающей среды важную роль играет система информации по планированию окружающей среды. Федеральное правительство и другие соответствующие пользователи будут иметь возможность немедленно определять источник и метод получения необходимой информации по общим вопросам окружающей среды. Данная система информации даст также возможность Федеративной Республике Германии обмениваться данными с соответствующими международными системами информации, и в частности с системами, предусмотренными Организацией Объединенных Наций.

- d) Необходимость увеличения производства энергии для бытовых целей за счет угля еще более увеличит нагрузку на окружающую среду, поскольку при сжигании угля образуются окись серы и другие загрязняющие вещества.

Для производства экономичной незагрязняющей энергии осуществляется разработка методики и строятся экспериментальные установки для десульфурации горючего или предотвращения выбросов окиси серы. Выделение электростанциями тепла можно уменьшить в результате введения новых систем охлаждения (сухие градирни) и там где возможно — использовать для отопления.

Увеличение случаев использования атомных электростанций уменьшает опасность загрязнения атмосферы, однако требует более тщательной защиты от радиоактивного излучения. В настоящее время разрабатываются способы по уменьшению выхода радиоактивных материалов на атомных установках.

- e) Защита, сохранение и поддержание сельской природы, растений и животных, производительности и возможности эксплуатации земли, усовершенствование незагрязняющих методов сельскохозяйственного производства и уменьшение вреда, наносимого окружающей среде фитосанитарными продуктами, являются основными задачами защиты человека от вредного воздействия новой техники и возрастающей индустриализации. Так, например, поощряется разработка способов обнаружения и анализа токсичности, а также контроля генетических и канцерогенных свойств химических продуктов. Задача состоит в том, чтобы определить влияние химических продуктов и своевременно предпринять необходимые меры предосторожности, например, против ущерба, нанесенного средствами для мытья посуды или фитосанитарными продуктами. Охрана природы и окружающей среды, являющихся жизненно важными элементами для существования людей, не ограничивается национальными границами. Федеральное правительство провело работы по анализу структур и способов действия экологических систем с точки зрения отрицательных воздействий техники в рамках программы Организации Объединенных Наций "Человек и биосфера".

III. Проведенные при поддержке федеральных властей и властей земель исследования по улучшению условий жизни человека были направлены на недопущение отрицательного воздействия исследований и технического прогресса на гражданские и политические права человека. Основные принципы исследовательской политики федерального правительства были определены в ответе Федерального правительства на представленные в бундестаге запросы (публикация бундестага 7/1279 от 23 ноября 1973 года). Из этого ответа явствует, что в Федеративной Республике Германии осознают опасность возможного противозаконного использования научных исследований и их результатов. Во избежание нежелательных результатов в данной области этот аспект научно-технического прогресса находится в Федеративной Республике Германии под постоянным контролем.

ИЗРАИЛЬ

[Оригинал на английском языке]
[3 ноября 1975 г.]

В настоящее время в государстве Израиль не существует систематизированного законодательства о защите прав человека от нарушений, вызванных развитием техники или науки. Кнессетом (израильским парламентом) рассматривается такой основной закон, как "Проект основного закона по правам человека".

На рассмотрении кнессета также находится поправка к уголовному законодательству относительно установки тайных технических средств наблюдения.

Косвенная гарантия неприкосновенности частной жизни человека обеспечивается израильским законом 1972-5732 о "Службах частных детективов и охраны", которые, хотя и не связаны прямо с контролем незаконного использования электронных средств подслушивания, представляют возможность для такого контроля.

И наконец, необходимо отметить, что в настоящее время специальный комитет работает над изучением проекта законодательства относительно применения гипноза.

ИТАЛИЯ

[Оригинал на итальянском языке]
[16 сентября 1975 г.]

1. Эта записка представляет собой дополнительную информацию, представленную 24 июня 1973 года 1/ в ответ на просьбу от 8 декабря 1972 года под тем же самым условным обозначением и по тому же вопросу, и содержит информацию о законодательных положениях, направленных на устранение отрицательных последствий, которые развитие в области науки и техники может нанести правам человека. Дальнейшая информация об административных положениях и других мерах будет предоставлена, как только она будет получена.

2. В связи с самыми последними законодательными положениями по данному вопросу обращается внимание на следующее:

- а) Закон № 300 от 20 мая 1970 года, содержащий "Статут рабочих", в соответствии со статьей 4 которого, в целях защиты личности рабочих, предпринимателям запрещено, помимо исключительных случаев, использование видеооборудования для целей наблюдения за работниками на расстоянии;
- б) Закон № 98 от 8 апреля 1974 года, который в целях защиты неприкосновенности частной жизни и свободы коммуникаций вводит различные правила в уголовный и уголовно-процессуальный кодекс.

1/ Примечание Секретариата: эта информация была принята во внимание при подготовке документа Е/CN.4/1142 и Add.1-2.

3. Итальянское правительство считает особенно полезным, чтобы Комиссия по правам человека разработала стандарты о мерах, предусматривающих гарантии прав и основных свобод человека в областях, которые были уже рассмотрены, поскольку эти стандарты могли бы быть определены на основе уже приобретенного опыта, и обмен информацией о подобном опыте мог бы послужить стимулом на национальном уровне к испытанию методов, уже применяемых в других странах, создавая, таким образом, основы для более широкого правового регулирования.

ЯПОНИЯ

┌Оригинал на английском языке┐
└25 августа 1975 г.┘

┌Правительство Японии направляет┐ промежуточный доклад с мерах, предпринимаемых для защиты неприкосновенности частной жизни в связи применением ЭВМ в правительственных учреждениях.

I. ВВЕДЕНИЕ

12 июня 1974 года Генеральный директор Управления по административному управлению представил Комиссии по административному управлению и инспекции исследование по вопросу о "Мерах, необходимых для защиты неприкосновенности частной жизни в связи с использованием ЭВМ в правительственных учреждениях". Комиссия впоследствии рассмотрела этот вопрос, но сочла трудным делать какие-либо немедленные выводы, так как 1) этот вопрос повлек за собой широкий круг соответствующих вопросов, требующих дальнейшего изучения; 2) имелась незначительная информация о практике применения законов о частной жизни, действующих в Швеции и в Соединенных Штатах, ни один из которых не был применен в полном объеме, и 3) было сочтено необходимым провести дальнейшее изучение реакции общественного мнения относительно сочетания интересов личности с интересами общества. Поэтому Комиссия решила представить промежуточный доклад вместо окончательных рекомендаций, проясняющий рассматриваемые вопросы и изучающий возможные меры, которые следует принять.

II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

В последние годы стали широко использоваться ЭВМ с различной разрешающей способностью и высокой эффективностью. Это в свою очередь привело к росту озабоченности в связи с тем, что использование ЭВМ, а более точно — информационных систем об отдельных лицах на базе ЭВМ — влечет за собой серьезную опасность посягательства на частную жизнь, и со всех сторон начали раздаваться призывы о необходимости рассмотрения соответствующих мер защиты.

Хотя за последние годы общая концепция неприкосновенности "частной жизни" начала привлекать общественное мнение, очень трудно определить ее природу и сферу охвата как законного права, так как субъективное суждение индивидуума или его чувство в основном определяется его собственным понятием того, что такое частная жизнь. Тем не менее право индивидуума на неприкосновенность частной жизни должно быть ограничено, когда это угрожает интересам общества.

Нет достаточных сведений о том, что в настоящее время имеет место вторжение в частную жизнь. Однако возможные угрозы неприкосновенности частной жизни, вызванные применением ЭВМ, определяются следующим образом:

1. Сбор данных об отдельных лицах может явиться причиной, наносящей ущерб таким лицам.
2. Отдельные досье, содержащие информацию о лицах, могут переключаться во всеобъемлющее центральное досье или отдельные данные информации досье могут широко передаваться другим агентствам для целей совершенно других, чем те, для которых они первоначально были собраны, и, соответственно, об этих лицах может быть составлено неправильное представление в отношении их характера и т.п.
3. Содержащаяся в досье ошибочная или устаревшая информация может привести к нежелательным для него последствиям.
4. Лица, не имеющие на то права, могут умышленно получать или обрабатывать информацию через службы информации, или же персонал, занимающийся сбором и хранением информации об индивидуумах, может использовать или распространять такую информацию со злым умыслом.

Возможности угроз неприкосновенности частной жизни в связи с использованием систем информации на основе ЭВМ существуют не только в государственном, но и частном секторе. Однако правительственные учреждения являются крупнейшими сборщиками информации о личности, и такая информация, если она используется со злым умыслом, будет иметь очень серьезные последствия для гораздо большей части населения, чем в случае с частными организациями. Кроме того, в основном беспокойство связано с функционированием систем государственного сектора. Поэтому было решено, что охват исследования Комиссии на этот раз должен быть ограничен мерами защиты частной жизни от правительственных учреждений (учреждений национального правительства, а также местных государственных органов и правительственных корпораций).

III. ЗАЩИТА НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ В ИНОСТРАННЫХ ГОСУДАРСТВАХ И УСЛОВИЯ В ЯПОНИИ

A. Защита неприкосновенности частной жизни за границей

Меры защиты неприкосновенности частной жизни в связи с применением ЭВМ были серьезно изучены в ряде иностранных государств; некоторые из них уже имеют законодательства в этой области, а многие другие внесли предложения в законодательные органы. Все это должно послужить хорошим вспомогательным материалом для разработки мер по защите неприкосновенности частной жизни в Японии.

В 1970 году в Соединенных Штатах вступил в силу Закон об объективном отзыве для удостоверения кредитоспособности, регулирующий деятельность кредитных бюро. В декабре 1974 года вступил в силу Закон о частной жизни 1974 года, контролирующий систему картотек федерального правительства. В соответствии с этим законом была образована Комиссия по изучению защиты неприкосновенности частной жизни, основной задачей которой являлось изучение как правительственных информационных систем, так и систем частных организаций, с тем чтобы определить нормы и процедуры, которые должны быть приняты для защиты неприкосновенности информации об отдельных лицах.

В Швеции в 1973 году принят закон об информации, в соответствии с которым был образован Совет проверки информации, ответственный за операции систем сбора информации на основе ЭВМ как государственных, так и частных организаций. Совет начал свою работу в июле 1974 года.

В Федеративной Республике Германии (именуемой далее Западная Германия) на рассмотрении парламента находится федеральный законопроект о защите информационных данных. Законопроект будет регулировать системы информации о лицах как в государственном, так и в частном секторах. В землях Гессен и Рейнланд-Пфальц также действуют законы о защите информационных данных, регулирующих информационные системы государственных органов.

Имеются также сведения о том, что в других странах, включая Соединенное Королевство, Канаду, Францию, Норвегию и Данию, подобные меры по защите неприкосновенности частной жизни находятся в стадии рассмотрения. Исследования по данному вопросу были проведены также в Организации Объединенных Наций и в Организации экономического сотрудничества и развития.

В. Условия в Японии

Было высказано мнение, что любое предложение о введении мер защиты неприкосновенности частной жизни должно учитывать специфические условия, которые существуют в каждой стране. В определенном отношении условия в Японии явно отличаются от условий в других странах.

Прежде всего в таких странах, как Швеция и Соединенные Штаты, принцип гласности государственных документов установлен законом; и свободный доступ к государственным документам, за малыми исключениями, предоставляется общественности. По этой системе информация о личности, содержащаяся в правительственных досье, часто использовалась частными компаниями для коммерческих целей. Это, помимо прочего, являлось основным источником беспокойства по поводу неприкосновенности частной жизни в этих странах. В Японии, с другой стороны, государственные документы не доступны общественности до тех пор, пока их предание гласности конкретно не оговаривается законом. Кроме того, государственные служащие по закону обязаны хранить государственную тайну. Соответственно, использование частными организациями информации о личности в правительственных досье весьма ограничено.

Во-вторых, в Японии существуют значительные трудности в достижении единого мнения по специфическим вопросам, связанным с сочетанием прав отдельных лиц с интересами общества, так как существует крайне редкая диверсификация ценностей, являющаяся результатом как послевоенной реформы социальной системы, а также изменений, имевших место в окружающей экономической и социальной среде за эти годы.

IV. ОБЗОР ВОЗМОЖНЫХ МЕР ЗАЩИТЫ

А. Основные альтернативы

Два основных подхода могут быть определены как альтернативы мер защиты от угрозы неприкосновенности частной жизни личности в связи с электронной обработкой информации об отдельных лицах в правительственных учреждениях.

Первым подходом, принятым в Швеции, является создание специального учреждения по регулированию действия систем информации об отдельных лицах, включая создание системы, ведение досье и раскрытие информации, предоставляя в то же время лицам доступ к их собственным досье.

Второй подход, принятый в Западной Германии, это — предоставление правительственным учреждениям свободы в создании и использовании системы информации об отдельных лицах в той степени, в какой она входит в сферу разрешенных функций учреждений. От учреждений требуется только, чтобы они публиковали сообщения о системах, когда они созданы, и предоставляли отдельным лицам доступ к их собственным досье. Соединенные Штаты применяют такой подход.

Выбор между этими двумя подходами требует тщательного рассмотрения и точного учета вышеупомянутых условий в Японии.

За границей во многих законодательствах о неприкосновенности частной жизни имеются положения о нераспространении закона на такие категории информации, которые доступны общественности или относятся к сфере государственной безопасности, национальной обороны или внешних сношений. Такие исключения также потребуются в случае с Японией. Однако необходимо проявлять осторожность при исключении категорий информации.

В. Конкретные меры и вопросы, требующие решения

1. Регулирование создания систем информации об отдельных лицах и поступления информации

Относительно регулирования создания систем информации об отдельных лицах или поступлений информации об отдельных лицах в системы, первый вопрос сводится к тому, следует ли налагать какие-либо ограничения в отношении категорий информации, которые должны быть введены в систему. В частности, существуют две альтернативы:

- А) запрещение или ограничение законом включения определенных категорий информации, которые в случае хранения в системе могут привести к вторжению в частную жизнь человека (например, сведения о политических или религиозных убеждениях лица), за исключением, когда имеются особые причины (как это имеет место в Соединенных Штатах или Швеции);
- В) нераспространение ограничений на категории информации, которые должны храниться в системе, если это входит в компетенцию учреждения (как в Западной Германии).

Второй вопрос заключается в том, ставить ли учреждение систем информации об отдельных лицах в зависимость от получения разрешения от специальных органов (как Швеция) или же оставлять это на усмотрение отдельных учреждений в рамках ограничений, предусмотренных законом (как в Западной Германии).

Вопросы, требующие решения

- a) В тех странах, где имеются ограничения или запрет на хранение определенной категории информации, предоставляются в то же время различные исключения из этих требований. В этом случае обсуждение альтернатив А и В является просто теоретическим.
- b) Отсутствие ясной концепции неприкосновенности частной жизни затрудняет определение категорий информации, хранение которой должно быть запрещено на том основании, что она представляет угрозу неприкосновенности частной жизни лица. Таким же образом, различие мнений в отношении того, что представляют собой государственные интересы, создает трудности в определении области, на которую не распространяется действие закона.
- c) Система лицензирования имеет то преимущество, что она легко применима в будущем как мера для возможного регулирования систем информации об отдельных лицах в частном секторе. Однако необходимо тщательно изучить, имеется ли какая-либо возможность того, что требование лицензирования может помешать эффективной деятельности правительства в целом. Также необходимо рассмотреть, можно ли ожидать, что специальный орган по выдаче лицензий будет хорошо функционировать.

2. Уведомление о системах информации об отдельных лицах

Официальное уведомление о системах информации об отдельных лицах, как это предусмотрено в законе о неприкосновенности частной жизни Соединенных Штатов и в проекте закона Западной Германии, может быть затребовано от правительственных учреждений, которые имеют эти системы, с тем чтобы можно было устранить опасения общественности в отношении функционирования этих систем. Это также должно являться средством осведомления лиц о системах с тем, чтобы они имели право доступа к своим досье.

Вопросы, требующие решения

- a) Должны быть определены категории систем, которые не будут подпадать под эти положения в силу государственных интересов.
- b) Может быть поставлено под вопрос значение уведомления о системе, о существовании которой известно гражданам в результате их деловых связей с правительственными учреждениями. Однако нет надобности говорить о том, что реальный смысл уведомления должен заключаться в том, чтобы сделать существование такой системы общеизвестным.

3. Регулирование распространения информации

Относительно передачи информации об отдельных лицах другим правительственным учреждениям могут быть определены следующие возможные меры:

- A) запрещение раскрытия определенной категории информации другим учреждениям, в то время как передача другой информации должна быть предметом особого разрешения со стороны регулирующего органа (как в Швеции);
- B) раскрытие любой информации другим учреждениям должно осуществляться с согласия лица, к которому такая информация относится (как в Соединенных Штатах);
- C) запрещение раскрытия информации для целей других, чем те, для которых предназначалась данная информация, за исключением случаев, когда закон требует придания такой информации гласности;
- D) передача этого вопроса на рассмотрение каждого учреждения в такой мере, в какой такое раскрытие входит в компетенцию данного учреждения (как в Западной Германии).

Вопросы, требующие решения

- a) Относительно меры А возникает вопрос, необходимо ли дополнительное разрешение в связи с тем, что в действующей практике секретная информация не открыта для других и что правительственные чиновники обязаны по закону соблюдать секретность.
- b) Введение меры В явится для учреждений дополнительным административным бременем и повлечет за собой большие расходы. В этом отношении должны быть внимательно изучена практика, применяемая в соответствии с законом о неприкосновенности частной жизни в Соединенных Штатах.
- c) Относительно меры С должна быть предпринята чрезвычайная осторожность в определении "цели", для которой первоначально была собрана эта информация, так как слишком узкое определение может помешать законной и необходимой передаче информации одним учреждением другому.
- d) Мера D может у некоторых вызвать возражение, поскольку она возлагает должное соблюдение законности, как-то защиту неприкосновенности частной жизни, исключительно на правительственное учреждение. Мера, однако, может быть наиболее подходящей, принимая во внимание тот факт, что каждый сотрудник учреждения обязан в силу закона соблюдать секретность.

В том что касается раскрытия информации об отдельных лицах частным организациям, по-видимому, не должно быть много проблем, так как подобная информация в принципе не является открытой для общественности. Однако необходимость в раздельном регулировании в этой области должна быть изучена.

4. Регулирование функционирования систем, включая хранение досье

В законе должно быть предусмотрено основное правило о том, что досье информации об отдельных лицах должны храниться таким образом, чтобы были обеспечены точность, полнота, своевременность и уместность сведений, содержащихся в досье. Учреждения можно обязать выделить отдельное лицо, ответственное за досье. Дополнительно могут быть установлены нормы технических гарантий.

Однако было бы трудно изложить в законе детальные правила, потому что, во-первых, многообразие сложности систем учреждений мешает единому регулированию и, во-вторых, вычислительная техника находится в стадии быстрого развития. Поэтому в законе должны быть предусмотрены только основные правила. Более того, правительство должно продолжить изучение возможного самоуправления каждым учреждением в связи с вопросами, рассматриваемыми выше.

5. Предоставление отдельным лицам права доступа, права внесения исправлений или изъятия информации и права апелляции

Заслуживает серьезного внимания предоставление лицам права проверить или пересматривать относящуюся к ним информацию, содержащуюся в досье, требовать внесения исправлений или изъятие такой информации и подачи апелляции против решения учреждений относительно такого требования, за исключением тех случаев, когда государственные интересы и т.п. требуют оправданных исключений, с тем чтобы неверная, неполная или должная информация не нанесла бы непредвиденного ущерба отдельным лицам.

Вопросы, требующие решения

- a) Вопрос о сферах и границах исключений в государственных интересах требует тщательного изучения.
- b) Во многих учреждениях существует практика отвечать на запросы лиц об их досье. Это, однако, не умаляет значение предоставления права на доступ, который заключается в том, чтобы превратить такую процедуру в обязательную, как законно гарантированное право лица.

6. Создание специального регулирующего органа

Создание специального органа с регулирующими функциями не будет обязательным требованием, когда учреждениям будет предоставлена свобода создания и использования систем информации об отдельных лицах. С другой стороны, необходимость учреждения такого органа возникает, когда требуется специфическое разрешение как необходимое условие для создания систем передачи информации другим организациям и т.д. Лицензии могут предоставляться или вновь созданным регулирующим советом (как в Швеции), или же единоначальным органом с приданным ему совещательным советом, дающим рекомендации главе органа по нормам лицензирования и соответствующим вопросам.

Вопросы, требующие решения

- a) Даже когда нет надобности в регулирующем органе, необходимо назначать орган, ответственный за проведение в жизнь законов.

- b) Создание регулирующего совета может быть наиболее подходящим решением рассматриваемой проблемы. Однако остается открытым вопрос о том, возможно ли практически избрать членов совета из тех лиц, которые в общем были бы приемлемы для общественности и могли бы внести вклад в эффективную деятельность совета как органа, принимающего решения. Также необходимо тщательно изучить вопрос о том, оправдывает ли ожидаемый объем работы создание совета как постоянно действующего органа.
- c) Когда речь идет об единоначальном органе, вопрос объема работы не имеет большого значения, так как функция регулирования может быть передана одному из существующих учреждений. Однако в этом случае выбор членов консультативного совета может быть связан с такими же трудностями, как и выбор членов регулирующего совета.
- d) Что касается местных государственных органов, очевидно, что принцип местного самоуправления требует создания местным постановлением отдельных регулирующих органов для каждой сферы деятельности. Однако сомнительно, будет ли подобный орган действовать эффективно. Кроме того, если этим органам будет предоставлена свобода действия в решении относительно конкретного лицензирования, то, возможно, в результате появится расхождение между решениями, принимаемыми центральными и местными органами власти.

7. Положения о правительственных подрядчиках

При осуществлении программ обработки информации об отдельных лицах правительственные учреждения время от времени заключают с неправительственными организациями контракты на частичную или на полную обработку информации. В таких случаях закон может распространяться на деятельность этих частных подрядчиков в том, что касается безопасности и конфиденциальности данных. Кроме того, в отношении таких подрядных организаций и их сотрудников могут действовать такие же юридические обязательства по соблюдению секретности, что и в отношении правительственных чиновников.

Вопросы, требующие решения

- a) Непосредственный правовой контроль над деятельностью частных подрядчиков должен быть сведен до минимума, поскольку цель может быть достигнута путем включения в контракты положений, определяющих применимость закона к таким подрядчикам.
- b) Целесообразность возложения на подрядчиков обязательства по соблюдению секретности должна быть тщательно изучена с точки зрения системы уголовного права в целом.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Как показывает предшествующее обсуждение, Комиссия затрудняется в настоящее время достичь определенного заключения о соответствующих мерах по защите неприкосновенности частной жизни в связи с применением ЭВМ в правительственных учреждениях. Мы рекомендуем продолжить обсуждение данного вопроса, обратив при этом особое внимание на следующие моменты.

Прежде всего необходимо составить четкое представление о том, что является посягательством на частную жизнь в связи с использованием систем информации об отдельных лицах, основанных на ЭВМ.

Во-вторых, относительно особых случаев посягательства на частную жизнь, необходимо уточнить, относятся ли они к случаям, когда информация обрабатывается вручную, или к случаям, возможность появления которых, почти не существовавшая в период ручной обработки, намного увеличилась вследствие обработки информации об отдельных лицах на основе ЭВМ.

В-третьих, при определении мер по гарантиям должны быть полностью проанализированы последствия соотношения расходы-эффективность.

И наконец, при обсуждении специфических мер должны быть далее изучены и приняты во внимание практики иностранных государств, где законодательная защита частной жизни применяется во всем объеме.

Есть надежда на то, что соответствующие меры по защите неприкосновенности частной жизни будут приняты как можно быстрее, учитывая обсуждение в других странах и принимая во внимание тенденцию общественного мнения, а также предложения от всех слоев общества.

НИДЕРЛАНДЫ

[Оригинал на англ. языке]

[23 сентября 1975 г.]

[Правительство Нидерландов представляет] экземпляр резюме промежуточного доклада Правительственного комитета Нидерландов по защите неприкосновенности частной жизни в связи с регистрацией данных об отдельных лицах. Этому Комитету вменялось в обязанность давать советы относительно того, какие законодательные или другие меры желательны для защиты неприкосновенности частной жизни в связи с использованием систем автоматизированной регистрации сведений об отдельных лицах и о целесообразности применения этих мер так же к другим системам регистрации персональных данных, в частности если данные, содержащиеся в них, обычно бывают доступны для третьих лиц.

[Также представлен] экземпляр инструкций правительства Нидерландов относительно защиты неприкосновенности частной жизни в связи с применением централизованной автоматизированной регистрации персональных данных.

Эти инструкции содержат временные меры, которые должны быть приняты до вступления в силу окончательных законодательных положений по данному вопросу.

Резюме

1. Правительственный комитет по защите неприкосновенности частной жизни в связи с регистрацией персональных данных считает полезным предать гласности путем издания промежуточного доклада, взгляды которые он сформулировал. Поступая таким образом, он не только желал предоставить всем заинтересованным лицам возможность высказать свои замечания до того, как будут сделаны окончательные рекомендации, но также желал стимулировать дальнейшее обсуждение вопроса, который он изучает.

Имеются две причины, почему он желает больше дискуссий. Во-первых, мы не можем ожидать, что какие-либо установленные законом инструкции по регистрации личных данных немедленно устранят все трудности, связанные с защитой неприкосновенности частной жизни. Мы, прежде всего, имеем дело с предметом, который, как в нашей стране, так и за границей, только недавно появился на арене и подвержен большому влиянию стремительного технического развития. Вторая причина заключается в том, что, как полагает Комитет, весьма важно, чтобы заинтересованные лица сами могли судить о том, что можно сделать по защите частной жизни не только до, но и после вступления в силу законодательных положений. Последняя глава доклада приводит примеры того, что может быть предпринято до введения таких постановлений.

2. В силу ряда соображений, Комитет пришел к выводу о желательности введения в силу постановлений, регулирующих регистрацию персональных данных.

Он отмечает, что наше общество, которое становится все более и более сложным, нуждается во все большей информации, включая персональные данные. Чтобы удовлетворить эту потребность, уже применяется новая техника, в особенности системы ЭВМ. Они настолько полезны при хранении и обработке данных, что сами по себе могут вызвать необходимость в увеличении информации. Поэтому, нам следует учитывать прогрессивное развитие централизованного хранения персональных данных и увеличивающуюся взаимозависимость различных регистрационных систем.

Именно это развитие в технической области вызывает растущее беспокойство по поводу опасности для отдельных лиц, которую представляет собой сбор значительного объема легкодоступной информации. Комитет считает, что эта тревога в основном оправдана. Хотя и верно, что рост информационных систем ограничен техническими, экономическими факторами, интересы лиц, данные которых регистрируются, защищаются лишь в той мере, в какой это практически целесообразно с учетом расходов и других соображений. Комитет полагает, что опасности, связанные с нынешним развитием, настолько велики, что было бы безответственным игнорировать их с точки зрения закона.

В докладе приводятся некоторые факторы, оказывающие отрицательное влияние на неприкосновенность частной жизни, что заслуживает особого внимания. Эти факторы по-новому освещают вопросы неприкосновенности частной жизни. Защита неприкосновенности частной жизни потребует в будущем защиты персональных данных. Кроме того, тревогу вызывают не только хранение и обработка данных на ЭВМ, но имеется также и опасность, связанная с регистрацией персональных данных в меньших масштабах. Это особенно верно в отношении данных интимного характера или же в случае, когда лицо, к которому они относятся, может по другим причинам пожелать ограничить доступ к ним. То, каким образом происходит регистрация, имеет второстепенное значение. Поэтому Комитет считает, что любые предусмотренные законом положения должны регулировать не только автоматическую регистрацию данных.

Комитет также отметил, что в связи с регистрацией персональных данных возникает вопрос о полномочиях. Хотя такие данные могут использоваться для принятия решений, имеющих большое значение для заинтересованных лиц, последние не всегда знают, какие из этих данных использованы при принятии данного решения. Может случиться так, что информация используется для совершенно иной цели, чем та, для которой она предоставлялась либо заинтересованному органу, либо другому органу, который затем передовал ее другим. Вообще, лицо может узнать о себе множество фактов, над которыми он не имеет никакого контроля. Он может воспринять это как какую-то непреодолимую силу. При разработке своих мер Комитету необходимо уделить внимание этому аспекту полномочий.

Проблема, рассматриваемая в настоящем докладе, еще не получила систематического отражения в голландском праве. Намечаемые законодательные меры, таким образом, в основном являются первыми шагами. Такая работа идет полным ходом также и в других странах. В докладе содержится краткое описание этой работы.

3. Временные законодательные положения, выработанные Комитетом, основаны на двух принципах. Во-первых, желательно укрепить законодательное положение лиц, данные о которых регистрируются. С этой целью был предложен ряд норм, регистрирующих права лиц, с тем чтобы они могли обращаться с исками в обычный суд. Во-вторых, регистрация личных данных должна контролироваться более непосредственно. Комитет считает это вопросом, которым правительство должно заниматься более активно.

Доклад утверждает, что каждый должен иметь право ознакомиться с данными, относящимися к нему, которые были включены в какую-либо конкретную систему регистрации таких данных. По различным причинам, которые приведены в докладе, обычно предпочтительно, чтобы соответствующие данные не оформлялись в письменном виде. Комитет отвергает идею систем информации, отсылающей копии имеющейся информации автоматически лицам, которых это касается. Однако он желал бы обеспечить такое положение, при котором в особых случаях заинтересованные лица уведомлялись бы, что данные, касающиеся их, были собраны специальной системой информации. Видимо, было бы необходимо исключить право ознакомления с данными в целях уголовного расследования и государственной безопасности. И необязательно, чтобы медицинская информация была бы открыта для инспекции.

В дополнение к праву об ознакомлении с данными, заинтересованные лица должны также обладать правом требовать, чтобы данные, которые собраны о них, были исправлены. Это право необходимо не только в случае, если данные неправильны, но также, если эта система неполностью отражает регистрируемые факты. Также необходимо, чтобы существовала возможность требовать добавления пропущенной информации и при условии, если система в состоянии ее обработать.

Комитет далее предлагает, чтобы были созданы правительственные регистры, перечисляющие регистрационные системы, содержащие личную информацию. С помощью такого регистра каждый будет в состоянии иметь информацию о существовании систем, которые могут включать информацию о нем.

Кроме того, каждая регистрационная система должна иметь правила, устанавливающие в четких выражениях цель и методы системы и указывающие, какая информация может храниться в ней, с тем чтобы каждый мог бы прибегать к ее помощи. Правительственный регистр станет, таким образом, важным подспорьем для каждого лица в осуществлении своих прав по ознакомлению с информацией и по исправлению ее. Он может также оказать содействие в том, чтобы вопрос о регистрации персональных данных был более ясным с тем, чтобы он мог бы быть изучен более легко и можно было бы исключить возможные злоупотребления.

Комитет считает очень трудным формулирование общих правил, на основании которых можно было бы судить, какие личные данные могут быть зарегистрированы и какие не могут. Он полагает, что на этот вопрос можно ответить только при помощи оценки каждой регистрационной системы в отдельности. Вышеуказанные правила особенно важны в этом отношении.

Комитет желает, чтобы была введена система лицензирования для систем регистрации, которые, как он считает, представляют собой самую большую угрозу для неприкосновенности частной жизни. Перед выдачей лицензии также должен быть рассмотрен вопрос о мерах безопасности, которые могут не приводиться в этих инструкциях. Лица, помимо тех, кто подал просьбу на лицензию, также должны иметь возможность заявлять о своей заинтересованности в этом деле. Необходимо провести тщательное изучение до принятия решения о том, какую систему лицензирования применять по той или иной системе регистрации. Если в принципе решено применить такую систему к автоматизированной системе регистрации, то следует делать исключения в отношении некоторых менее связанных с этим систем, в то время как, с другой стороны, вопрос возможности лицензирования некоторых неавтоматизированных систем должен быть оставлен открытым.

Должны иметься отдельные правила, регулирующие предоставление сведений о лицах в связи с уголовными делами и попечением детей. Хотя составление личных досье в строгом смысле не может подпадать под регистрационную систему, факты, содержащиеся в них, как правило, носят сугубо личный характер.

Комитет полагает, что должен быть создан ответственный центральный орган, который бы, в тех случаях, когда речь идет об интересах государства, осуществлял контроль за регистрацией персональных данных. Он предлагает учредить для этой цели регистрационную палату, которая была бы в известной степени независимой от правительства. В обязанности регистрационной палаты должны входить руководства правительственным регистром и выдача лицензий системам, которым это необходимо. Палата также должна обладать определенными полномочиями в отношении систем, которые не охватываются системой лицензирования, в частности полномочиями по соблюдению норм.

Комитет также предлагает ввести отчеты или протоколы для автоматизированных систем регистрации по любой представляемой информации в случаях, когда правила не дают оснований судить, что такая информация была представлена. Протокол должен сохраняться в течение определенного времени, в течение которого заинтересованное лицо может с ним ознакомиться. Это дает возможность такому лицу выяснить, куда направлялась информация о нем и, если информация неправильна, — принять необходимые меры.

В отдельном докладе Комитет формулирует ряд критериев для определения области, в которой должны быть применены предлагаемые положения.

4. В последней главе промежуточного доклада Комитет указывает, что ему предстоит еще решить важную задачу. Еще не решены следующие вопросы: конституционные аспекты защиты неприкосновенности частной жизни в связи с регистрацией персональных данных; принятие законодательных мер, обеспечивающих недопущение персонификации сведений, предназначенных для статистических исследований; разделение администрации и использование регистрационных систем; специальные аспекты, связанные с регистрацией данных медицинского и психологического характера; возможность создания информационных бюро; регистрационные системы с международными аспектами; и временные меры для тех регистрационных систем, которые уже действовали до введения в силу новых постановлений.

Инструкции правительства Нидерландов
по охране частной жизни в связи с централизованной автоматизированной
регистрацией персональных данных

Премьер-министр,

действуя с одобрения Совета министров,

решил:

установить дополнительные инструкции, касающиеся охраны частной жизни в связи с применением центральной администрацией автоматизированной регистрации данных об отдельных лицах.

Гаага, 7 марта 1975 года

Премьер-министр
Ж.М. ден Юл

ВВЕДЕНИЕ

Целью дополнительных инструкций является установить директивы для всех департаментов центральной администрации, которыми должны руководствоваться при составлении, применении или употреблении регистров автоматизированных данных об отдельных лицах. Основной их целью является обеспечение удовлетворительных гарантий для защиты частной жизни в отношении такой регистрации.

Эти инструкции основаны на работе Комиссии Кошмана, которой было поручено высказать мнение о законодательных или других мерах по защите частной жизни при использовании регистров автоматизированных персональных данных. 28 января 1974 года Комиссия представила промежуточный доклад, изложив в нем предварительные заключения и директивы для соответствующего законодательства (Privacy en persoonsregistratie, Staatsuitgeverij, 's-Gravenhage 1974).

Однако ввиду сложности вопроса потребуется некоторое время до того, как окончательные законодательные положения вступят в силу. Поэтому в своем докладе Комиссия потребовала от всех заинтересованных сторон изучить без промедления проблемы, связанные с защитой частной жизни, и в ожидании законодательства предпринять необходимые меры, где это возможно (промежуточный доклад, стр. 18). Кроме того, Комиссия придерживается того мнения, что настоящее законодательство должно принять во внимание правила, введенные заинтересованными сторонами.

Совет министров согласен с тем, что время до введения в действие законодательных мер должно быть целесообразно использовано. Важно, однако, не ждать будущих положений. Настоящие инструкции, составленные по предложению министра юстиции и заместителя министра внутренних дел, должны рассматриваться как первоначальный шаг по временным мерам. В действительности они относятся только к центральным административным органам. Также считалось желательным в свете замечаний Комиссии (стр. 16 промежуточного доклада) ограничить применение инструкций регистрацией автоматизированных личных данных.

Настоящие инструкции составлены рабочей группой, состоящей из сотрудников министерства юстиции и министерства внутренних дел, и широко следуют заключениям и предложенным решениям Комиссии. Комиссия Кошмана, однако, пока еще не приняла окончательного решения об инструкциях относительно статистических регистров, поскольку такие регистры ввиду их специального характера не могут полностью подпадать под строгие инструкции. Для такой регистрации составляются отдельные инструкции.

Еще одним основанием для этих инструкций является то, что они сделают возможным стандартизацию правил по системам обработки данных. Единообразие важно для обеспечения равных законных прав для всех лиц, к которым относится хранение данных, до того времени пока не будут введены более широкие положения; это также увеличит эффективность обработки данных в центральных органах. Признано, что в отношении каждого автоматизированного регистра имеются в определенной мере свои собственные требования. Издание минимума стандартов, которых следует придерживаться в системах по обработке данных, сделает возможным выработку специфического набора правил для каждого регистра, приемлемого для данного случая. В то же самое время инструкции указывают на необходимость критического изучения конечных целей и сферы применения существующих регистров; это изучение поможет расширить эффективность процесса обработки данных и защиту интересов заинтересованных лиц.

Наиболее важным следствием настоящих инструкций является то, что для каждого регистра автоматизированных персональных данных центральных органов должен быть выработан ряд инструкций. Ни один регистр не может быть применен до тех пор, пока такие инструкции не будут установлены. Регистры, действующие на 1 января 1975 года, будут руководствоваться специальным переходным режимом до 1 января 1976 года. Необходимо будет также ввести технические и организационные меры. Соответственно, в течение следующих нескольких месяцев должен быть выработан ряд инструкций; эта задача в первое время будет поручена юридическому советнику соответствующего министерства или департамента, который по необходимости может консультироваться с отделом публичного права министерства юстиции. Директорат по организации и автоматизации гражданской администрации министерства внутренних дел может также давать консультации относительно организации и безопасности автоматизированных регистров.

Инструкции по организации и безопасности, которые только косвенно касаются частных вопросов, не относятся исключительно к защите частной жизни. Они необходимы для обеспечения непрерывности процедуры регистрации. Во многих случаях условия инструкций уже выполнены. Эффективная организация и действенная система защиты явятся гарантией соблюдения правил. Инструкции также относятся к уже применяемым регистрам. Там, где эти регистры не отвечают установленным требованиям,

безотлагательно должны быть приняты необходимые дополнительные меры. Поскольку условия, при которых происходит регистрирование, являются различными, не было установлено общих сроков.

Инструкции по организации безопасности автоматизированных систем были составлены в свете доклада о технических мерах по защите информации, основанной на ЭВМ, составленных комиссией центральной администрации по автоматизации. Было также взято во внимание исследование, проведенное организацией по развитию обработки данных в местном самоуправлении (SOAG).

Хотя инструкции применяются в принципе для всех автоматизированных регистров, имеющих дело с персональными данными, определенные регистры, составленные для целей национальной безопасности, были изъяты из-под действия инструкций, в частности регистры, которые могут быть использованы службами разведки и безопасности, которые упоминаются в Королевском указе от 5 августа 1972 года (Stb. 437).

Главная ответственность по наблюдению за деятельностью этих служб возложена на соответствующего министра и на постоянный комитет второй палаты службы разведки и безопасности. Инструкции могут не применяться только по совместному требованию ряда министров. Это положение находится в соответствии со статьей 139 А (2) 3 Уголовного кодекса.

ИНСТРУКЦИИ

А. Общие указания

1. Никакой автоматизированный регистр, содержащий личные данные, не может быть принят к использованию до тех пор, пока инструкции не будут утверждены компетентным органом. Эти инструкции должны в любом случае охватывать вопросы, перечисленные в нижеприведенном разделе В.

2. Правила должны определять лицо, использующее регистр, как несущее за него ответственность. От ответственного лица необходимо потребовать заверения в том, что инструкции соблюдаются. Любое лицо может ознакомиться с инструкциями, которые можно получить от лица, ответственного за регистр, от службы информации министерства, где это лицо работает, или из центральной библиотеки министерства юстиции.

Упомянутая библиотека хранит запись всех представленных инструкций.

3. Регистр типа, упоминаемого в инструкции № 1, должен содержать только данные, необходимые для той цели, для которой они хранятся.

Хранимые данные используются исключительно в целях, совместимых с целями, для которых предназначен регистр.

4. Все лица, данные о которых занесены в регистр типа, определяемого в инструкции № 1, имеют право по их просьбе знать, какие данные хранятся. Соответствующее положение будет включено в инструкции. Данные, относящиеся к физическому или умственному здоровью лица или какому-либо иному вопросу, которые могут нанести ущерб данному лицу при непосредственном ознакомлении, могут сообщаться по его поручению любому другому лицу. Инструкции будут содержать положения относительно выбора лиц с правом поверенного.

5. Подобным образом любое лицо, которое этого пожелает, может, по его просьбе, исправить или изъять ошибочные данные или добавить в регистр любые касающиеся его недостающие данные, которые должны были быть включены. Инструкции будут содержать положения по этому вопросу.

6. Любое заинтересованное лицо имеет право по просьбе получить информацию относительно данных, которые в течение определенного периода, установленного правилами, были направлены другим органам. С этой целью будут приняты подходящие меры в соответствии с инструкциями. Первое предложение настоящего пункта не применяется, если соответствующие данные и органы, которые они были предоставлены, не подпадают под действия инструкций.

7. Инструкции № 4, 5 и 6 не применяются в тех случаях, когда этого требуют интересы национальной безопасности или необходимость предупреждения и наказания за преступление.

8. Что касается организации и защиты регистров того типа, о котором упоминается в инструкции № 1, ответственное лицо должно принять меры, направленные на соответствующую защиту частной жизни лиц, о которых имеются зарегистрированные данные.

Эти положения при любых условиях охватывают вопросы, перечисленные ниже в разделе С.

В. Содержание постановлений

9. Постановления должны содержать точное описание цели, для которой предназначен регистр.

10. Правила также должны содержать подробное описание категорий лиц, в отношении которых в регистр вводятся сведения, которые могут быть внесены по каждой категории, а также случаи, когда такие сведения должны быть изъаты.

11. В тех случаях, когда регистрация данных является автономной, инструкции должны определять полномочия лиц, ответственных за использование регистра. Постановления должны также определять лиц, ответственных за техническую обработку зарегистрированных данных.

12. Постановления должны определять лиц и органы, которые могут получать данные регистра и данные, которые могут быть переданы.

Они также должны определять категории лиц, имеющих прямой доступ к регистру.

13. За исключением случаев, упомянутых в инструкции № 7, правила должны устанавливать, когда и каким образом лицо или его поверенный могут ознакомиться с данными, хранимыми в регистре.

Если инструкции не предусматривают иного, такая передача сведений может быть совершена только в форме копий или выдержек из зарегистрированных данных.

14. За исключением случаев, указанных в инструкции № 7, правила должны определять, каким образом лицо может совершать исправления, изъятия или дополнения в относящиеся к нему сведения в регистре и кто будет выносить решение по его заявлению, и как это будет сделано. Когда исправления, изъятия или дополнения по сведениям утверждены, они должны быть немедленно внесены в регистр.

15. Что касается случаев, упоминаемых в первом подпункте инструкции № 6, постановления должны определять, каким образом и на какой срок лицо, о котором введены в регистр данные, может получить сведения, предусмотренные в этом пункте.

16. Когда это оправдывается типом регистра, постановления должны определять орган, ответственный за наблюдение за регистром, и предоставлять этому органу необходимые полномочия.

В отношении случаев, упомянутых в первом подпункте, постановления должны устанавливать, каким образом соответствующее лицо может быть назначено для наблюдения за регистром.

C. Организация и защита

17. Должны быть приняты необходимые меры по защите данных против их утраты или ущерба, причиненных огнем, наводнением, радиацией, загрязнением воздуха или другим бедствием.

Эти меры в любом случае должны охватывать:

- a) соответствующее противопожарное оборудование;
- b) сигналы пожарной тревоги;
- c) громоотвод для зданий, в которых хранятся регистры;
- d) запрещение курения в помещениях;
- e) план срочной эвакуации.

18. Должны быть также приняты необходимые меры по защите данных против преднамеренного повреждения, халатности или злоупотребления со стороны персонала, ответственного за наблюдение и обработку данных, и против утраты и ущерба со стороны третьих лиц.

Также должны иметься правила, регулирующие:

- a) транспортировку данных как внутри, так и вне помещений, где установлена регистрационная аппаратура;
- b) доступ в помещения, где собраны и обрабатываются данные;
- c) с учетом характера данных, принятие мер по безопасному хранению данных, системы описания и программ на случай угрозы вторжения в страну, а также мер по уничтожению данных, с тем чтобы они не могли быть захвачены.

19. Должны быть приняты меры с целью восстановления данных, подвергшихся утрате или ущербу.

Подлинники и копии данных и документы, касающиеся систем и программ ЭВМ, должны храниться в закрытом и негорючем месте.

Должны быть приняты достаточные меры, относящиеся к условиям и использованию данных и описанию систем и программ ЭВМ.

20. Функции должны быть разделены с тем, чтобы там, где это возможно, могли выполняться различными лицами следующие задачи:

- a) конструкции систем;
- b) программирование;
- c) сбор данных;
- d) запись и обработка данных;
- e) передача данных;
- f) хранение данных.

Должно быть составлено описание обязанностей персонала, ответственного за действия по регистрации данных. Операции должны производиться и записываться таким образом, чтобы в любое время можно было определить, кто провел операции, упомянутые в первом подпункте 1 выше.

21. Операции, относящиеся к личным данным, должны выполняться исключительно на основе изданных внутри или за пределами службы инструкций по возможности в письменном виде.

Все лица, ответственные за хранение, обработку или выдачу данных, должны убедиться в том, что любые инструкции, которые они получают, исходят от соответствующим образом уполномоченных на это лиц или органов.

22. Операции, касающиеся личных данных, должны выполняться с соблюдением соответствующих положений в описании системы регистра.

Все описания систем регистров должны устанавливать:

- a) форму, объем и особенности данных, собранных для целей обработки;
- b) операции, которые должны быть произведены по этим данным;
- c) форму, характер и частоту информации по данным;
- d) меры безопасности, гарантирующие соблюдение правил регистра.

23. Необходимые меры по защите данных должны приниматься в случае использования оборудования, которое дает возможность третьим лицам иметь прямой доступ к регистру. Такие меры должны прежде всего обеспечивать положение, при котором третье лицо не может получить другие данные, кроме тех, которые оно имеет право получить.

24. Эффективность и соблюдение правил должны периодически проверяться.

D. Заключение

25. Применение автоматизированных регистров, находящихся в пользовании на 1 января 1975 г., должно определяться вышеупомянутыми инструкциями при условии, что постановления, упоминаемые в вышеприведенной инструкции № 1, будут составлены не позднее 1 января 1976 года.

26. Совместным постановлением премьер-министра, министра юстиции и министра внутренних дел, а также других соответствующих министерств может быть установлено, что указанные инструкции не должны применяться к автоматическим регистрам, задача которых заключается в защите безопасности государства.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

[Подлинный текст на
английском языке]

[15 августа 1975 г.]

В трех законопроектах о частной жизни, внесенных недавно в новозеландский парламент, была признана необходимость гарантировать права человека против злоупотреблений научными и техническими достижениями.

Первый законопроект, касающийся центра ЭВМ Вангануи, направлен на защиту частной жизни лиц от возможных нарушений соответствующих положений в связи с работой установленных в Вангануи ЭВМ. Должен быть создан специальный комитет по соблюдению гарантий частной жизни. Будет также учреждена должность специального уполномоченного, функции которого будут заключаться в том, чтобы расследовать жалобы и по требованию предоставлять лицам копии перфокарт ЭВМ по их личным делам.

Второй законопроект предусматривает назначение специального уполномоченного по вопросам частной жизни с задачей определять возможность нарушения частной жизни лиц с учетом также технического развития. Специальный уполномоченный будет докладывать министру юстиции о любых необходимых изменениях в законах и практике для предотвращения нарушений права на частную жизнь.

Третий законопроект о подслушивающих устройствах устанавливает обязательный контроль над тайным подслушиванием частных разговоров посредством подслушивающего устройства. Такие действия рассматриваются как уголовное преступление, если только они не осуществляются полицией или службой безопасности в ходе установления или предупреждения серьезных преступлений или деятельности, угрожающей безопасности государства.

Поскольку эти три законопроекта представлены в комитет на рассмотрение законопроектов, с тем чтобы выяснить мнение общественности, то окончательная форма этих законов пока еще не ясна. Однако содержащиеся в них положения свидетельствуют о том, что власти Новой Зеландии активно учитывают последние достижения в области науки и техники, которые требуют изменения существующего законодательства с целью охраны соответствующих прав лиц.

ФИЛИППИНЫ

[Подлинный текст на
английском языке]

[30 июня 1975 г.]

Конституция Филиппин в Билле о правах предусматривает следующие гарантии против нарушения частной жизни своих граждан:

- a) раздел 3, статья IV: "Не допускается нарушение права личности на обеспечение ее безопасности, неприкосновенности жилища, документов и имущества любыми противоправными обысками и изъятиями. Ордер на обыск или на арест выдается исключительно на основании постановления судьи или другого ответственного чиновника в силу закона с учетом показаний истца или его свидетелей с точным указанием подлежащего обыску места и лиц или имущества, подлежащих задержанию";
- b) раздел 4, статья IV: "Не допускается нарушение права на личную переписку, за исключением законного решения суда или в интересах общественной безопасности и порядка".

Любое показание, полученное в результате нарушения настоящего или предыдущего раздела, считается недействительным в любом судопроизводстве.

ШВЕЦИЯ

[Подлинный текст на
английском языке]

[5 августа 1975 г.]

Швеция имеет довольно прогрессивное законодательство по защите неприкосновенности личности в различных сферах. Новый закон об информации, вступивший в силу 1 июля 1974 года, направлен на защиту прав человека в связи с использованием достижений

техники в области информации. Однако, поскольку право на личную неприкосновенность в обществе не может быть абсолютным, защита, предоставляемая в силу закона об информации, ограничивается предупреждением "недозволенных" нарушений неприкосновенности личности. Соблюдение закона об информации находится под наблюдением специально назначенного совета по контролю над информацией.

Шведский закон об информации является первой частью законодательства по информации о лицах, которая собирается в правительственных или частных "банках информации". Будучи весьма обширным, закон все же страдает отсутствием ряда точных определений — например, термин "личная неприкосновенность" оказался таким же трудным для определения, как и слово "недозволенный".

Тем не менее было сочтено уместным опубликовать закон, а задачу решить проблемы терминологии поручить совету по контролю над информацией на основе его повседневной деятельности. Цель заключается в постепенном приспособлении законодательства к техническому прогрессу с учетом опыта, приобретаемого советом. По мере развития информации будет возрастать ее значение и увеличиваться возможность соответствующих злоупотреблений. Это придает важность законодательству на ранней стадии. В этой связи следует напомнить, что техника информации является и будет оставаться удобным подспорьем для решения различных проблем. В то же время она может развиваться в серьезную угрозу неприкосновенности личности. Отдельные лица все еще лишены возможности использовать и контролировать технику информации.

Поэтому важно, чтобы информация по этой технике и ознакомление с этой информацией не ограничивались бы определенным числом лиц, а были бы более широко доступны обществу.

Проблемы, относящиеся к "информации и неприкосновенности", не являются только национальными. В Европе ускоренно развивается сеть коммуникаций и постоянно передается значительный поток информации из банков информации одной страны в другую страну или континенты по телефонным кабелям и через спутники связи. Этот факт подчеркивает необходимость международных соглашений в этой области.

Швеция также занимается проблемой законодательства по защите отдельных лиц от злоупотребления подслушиванием телефонных разговоров. Уже в 1970 году специальный правительственный комитет представил доклад относительно защиты против подслушивания. На основе этого доклада правительство предложило в этом году парламенту рассматривать незаконное подслушивание телефонных разговоров с применением различных технических средств наказуемым деянием. В этом контексте термин "незаконное подслушивание телефонных разговоров" должен пониматься как тайное подслушивание разговоров людей или же переговоров, в которых обвиняемый не является участником, или где он присутствовал без разрешения. Таким же образом незаконное установление технического оборудования для незаконного подслушивания или записи подлежит наказанию в соответствии с упомянутым выше предложением правительства. Также был предложен ряд поправок к законодательству с целью усиления защиты лиц в связи с злоупотреблением техническим оборудованием, в частности, право требовать возмещения убытков, если лицо было поставлено в невыгодное положение вследствие незаконного подслушивания (закон об ущербе), и необходимости специального разрешения на приобретение и пользование радиопередатчиками или соответствующей аппаратурой.

Комитет по защите личной неприкосновенности, упомянутый выше, опубликовал также доклад по "фотографированию и неприкосновенности личности". В этом докладе комитет подчеркивает важность правовой защиты личной неприкосновенности в случае применения фотоаппаратуры или другого оборудования для оптической демонстрации, например, телевизионных камер. Было предложено также внести изменение в уголовный кодекс, чтобы охватить также преступления "незаконного" и "недопустимого фотографирования".

И наконец, следует указать, что, по мнению правительства Швеции, Организация Объединенных Наций должна постоянно изучать влияние развития техники информации на положение человека. В результате этого появится возможность использовать достижения технического прогресса в интересах человечества.
